

# SPRICHWOERTER VON BULGARIEN MIT ILLUSTRATIONEN



1.



Който пее, зло не мисли. (Koito pee zlo ne misli.)



The one who sings, does not think evil.



Wo man singt, da lass dich ruhig nieder,  
schlechte Menschen haben keine Lieder!

**Meaning:** The song is an ambassador of good.

2.



Книгата има четири очи. (Knigata ima tsheteri otschi.)



The book has four eyes.



Das Buch hat vier Augen.

**Meaning:** The book is very useful, because when we read we learn more and more.

3.



Да би мирно седяло, не би чудо видяло. (Da bi mirno sedjalo, ne bi tshudo vidjalo.)



If you had sat peacefully, you would have not seen miracle.



Wenn man ruhig gesessen hätte, hätte man keine Wunder gesehen.

**Meaning:** If you will be careful and peaceful, then you wouldn't be in any trouble and difficulties.

4.



Книгата прави човека крилат. (Knigata pravi tschoveka krilat.)



The book makes the man winged.



Das Buch verleiht dem Menschen Flügel.

**Meaning:** If you read a lot, you will learn more and more and you will be much more skilled.

5.



Приятел в нужда се познава. (Priyatel v nujda se poznavava.)



A friend in need is a friend indeed.



In der Not gehen 100 Freunde auf ein Lot.

**Meaning:** When you are in difficulties only your true friends will come and help you.

6.



Човек се учи, докато е жив. (Tschovek se utschi dokato e jiv.)



One learns while alive.



Man lernt solange man lebt.

**Meaning:** A man learns during all his lifetime.

